METASYS

GREEN&CLEAN IDN

Instrumenten- und Bohrerdesinfektion
Disinfectant for instruments and drills
Disinfettante per frese e strumenti
Désinfection fraises et instruments
Concentrado para la desinfección y limpieza de instrumentos y fresas

RD-54.047/02

GREEN&CLEAN IDN

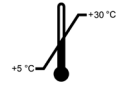
DE Gefahr	EL Κίνδυνος
EN Danger	PL Niebezpieczeństwo
FR Danger	CS Nebezpečí
IT Pericolo	SK Nebezpečenstvo
ES Peligro	SL Nevarno
PT Perigo	HR Opasnot
NL Gevaarlijk	HU Veszély
SV Fara	ET Ettevaatust
FI Vaara	LV Bīstami
NO Faretype	LT Pavojinga
DA Farlig	

Produktidentifikatoren / product identifiers:
Ethandiol/ethanediol [107-21-1], 2-Amino-ethanol [141-43-5], N,N-Didecyl-N-methyl-poly(oxethyl)-ammoniumpropionat [94667-33-1], N-(-3-Aminopropyl)-N-docecylpropan-1,3,-diamin [2372-82-9]

℮ 500 ml

UN 1903

0408



LOT

METASYS Medizintechnik GmbH
Florianistr. 3, 6063 Rum bei Innsbruck, Austria
Tel.: +43/(0)512/205420-0
Fax: +43/(0)512/205420-7
info@metasys.com - www.metasys.com

DE GREEN&CLEAN ID N

Reinigungs- und Desinfektionskonzentrat für das gesamte zahnärztliche Instrumentarium. Geeignet für die Anwendung im Ultraschallbad und für thermolabile und -stabile Instrumente. Aldehyd- und phenolfrei.
Wirkungsspektrum/Einwirkzeiten: begrenzt viruzid (z.B. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-ige Lösung: 15 Min.; bakterizid, fungizid (C. albicans): 0,25%: 30 Min., 1%: 5 Min.; tuberkulozid: 1%: 1 Stunde, 2%: 15 Min., 7,5%: 5 Min.
Anwendung: 1%-ige Lösung (bei 60 Minuten Einwirkzeit). Die gebrauchsfertige Verdünnung wird wie folgt hergestellt: 1 Liter kaltes Wasser mit 10 ml GREEN&CLEAN ID N mischen. GREEN&CLEAN ID N kann im Ultraschallgerät eingesetzt werden, die Einwirkzeit verringert sich um ein Drittel. Die Instrumente werden durch den enthaltenen Korrosionsinhibitor geschützt. GREEN&CLEAN ID N verfügt über eine hervorragende Reinigungswirkung, ein zusätzliches Mittel ist nicht notwendig. Die Standzeit der Lösung beträgt 7 Tage.
GEFAHR: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren.
Zusammensetzung: Zubereitung aus quartären Ammoniumverbindungen, Alkylamin, nichtionische Tenside, Korrosionsinhibitor und Wasser

EN GREEN&CLEAN ID N

Cleaning and disinfection concentration for all dental instruments. Suitable for application in the ultrasonic bath and for thermolabile and thermostabile instruments. Aldehyde and phenol free.
Spectrum of efficacy/action times: limited virucidal (e.g. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-dilution: 15 min.; bactericide, fungicide (C. albicans): 0.25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberculocide: 1%: 1 hour, 2%: 15 min., 7.5%: 5 min.
Application: 1% solution (action time of 60 minutes). The ready-to-use dilution is produced as follows: Mix 1 litre of cold water with 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N can be used in an ultrasonic bath; the action time is then reduced by a third. Corrosion inhibitors additionally protect the instruments. GREEN&CLEAN ID N has a brilliant cleaning effect, no additional agent is necessary. The solution has a standing time of 7 days.
DANGER: Harmful if swallowed. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful if inhaled. Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store locked up.
Composition: Preparation made from quaternary ammonium compounds, alkylamine, non-ionic tensides, corrosion inhibitors and water

FR GREEN&CLEAN ID N

Produit concentré pour la désinfection et le nettoyage de l'ensemble des instruments dentaires. Adapté à l'utilisation pour les bains ultrasons et compatible avec les instruments thermosensibles et thermostables. Sans aldéhyde ni phénol.
Spectre/temps d'action: Virucide sur les virus enveloppés HBV/HCV/HIV/HSV-1 inclus: dilution de 1% en 15 min.; bactéricide, fongicide (C. albicans): 0,25% en 30 min., 1% en 5 min.; tuberculocide: 1% en 1h, 2% en 15 min., 7,5% en 5 min.
Mode d'emploi: Dilution de 1% (temps d'action 60 minutes). La dilution prête à l'emploi se prépare de la manière suivante: Mélanger 1 litre d'eau froide avec 10 ml de GREEN&CLEAN ID N. Le GREEN&CLEAN ID N peut s'utiliser pour les bains ultrasons; dans ce cas, le temps d'action se réduit d'un tiers. Les instruments sont protégés par l'inhibiteur de corrosion contenu dans le produit. Le GREEN&CLEAN ID N a un excellent effet nettoyant, un autre produit pour le nettoyage n'étant plus nécessaire. Le bain de trempage peut être conservé pendant 7 jours.
DANGER: Nocif en cas d'ingestion. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif par inhalation. Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.
Composition: Alliages d'ammonium quaternaire, alkylamine, détergents non ioniques, inhibiteur de corrosion et eau

IT GREEN&CLEAN ID N

Concentrato detergente e disinfettante per tutta la strumentazione odontoiatrica. Adatto all'uso in bagno di ultrasuoni e per strumenti termolabili e termostabili. Senza aldeide e fenolo.
Spettro/tempi d'azione: limitatamente virucida (per es. HBV/HCV/HIV, HSV-1): soluzione al 1%: 15 min.; battericida, fungicida (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tubercolicida: 1%: 1 ora, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Utilizzazione: Soluzione all'1% (con un tempo d'azione di 60 minuti). La soluzione pronta all'uso si prepara come segue: mescolare 1 litro di acqua fredda con 10 ml di GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N può essere utilizzato nell'apparecchio a ultrasuoni, il tempo d'azione si riduce di un terzo. Gli strumenti vengono protetti dall'inibitore di corrosione contenuto nel prodotto. GREEN&CLEAN ID N possiede un eccellente effetto detergente, che rende superfluo ricorrere a un ulteriore detergente. Il tempo di giacenza della soluzione è di 7 giorni.
PERICOLO: Nocivo se ingerito. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo se inalato. Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere

immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.
Composizione: preparato ottenuto da composti di ammonio quaternario, alchilamina, tensidi non ionici, inibitore di corrosione e acqua

ES GREEN&CLEAN ID N

Concentrado liquido de limpieza y desinfección para instrumentos. Apto para la aplicación en el baño de ultrasonido y para instrumentos termolábiles y termoestables. No contiene aldehídos ni fenoles.
Espectro de acción/tiempos de acción: virucida limitado (p. e., VBH/VIH/VCH, VHS-1): solución del 1%: 15 min.; bactericida, fungicida (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberculocida: 1%: 1 hora, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Modo de empleo: Solución del 1% (con tiempo de actuación de 60 minutos): La solución lista para el uso se confecciona de la manera siguiente: Mezclar 1 litro de agua fría con 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N se puede utilizar en el aparato de ultrasonido, el tiempo de actuación se reduce en un tercio. El inhibidor de corrosión contenido en el mismo protege los instrumentos. GREEN&CLEAN ID N dispone de un excelente efecto limpiador, no se requiere ningún producto adicional. El tiempo de duración de la solución es de 7 días.
PELIGRO: Nocivo en caso de ingestión. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo en caso de inhalación. Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Guardar bajo llave.
Composición: Preparado de compuestos de amoníaco cuaternario, alquilamina, tensio-activos no iónicos, inhibidor de la corrosión y agua

PT GREEN&CLEAN ID N

Concentrado para limpeza e desinfecção de todos os instrumentos dentários. Apropriado para a aplicação em banho de ultra-sons e para instrumentos termolábeis e termoestáveis. Sem aldeído e sem fenol.
Gama de acção/tempos de acção: acção virucida limitada (p. ex. HBV/HCV/HIV, HSV-1): solução de 1%: 15 min.; bactericida/leveduricida: 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberculocida: 1%: 1 hora, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Modo de usar: Solução de 1% - (em 60 minutos de tempo de acção). A diluição pronta a usar é preparada como se segue: misturar 1 litro de água fria com 10 ml de GREEN&CLEAN ID N. O GREEN&CLEAN ID N pode ser empregue no aparelho de ultra-sons, diminuindo o tempo de acção para um terço. Os instrumentos são protegidos pelo inibidor de corrosão integrado. O GREEN&CLEAN ID N apresenta uma acção de limpeza excelente, não sendo necessário nenhum produto adicional. O tempo de utilização da solução é de 7 dias.
PERIGO: Nocivo por ingestão. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Nocivo por inalação. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Armazenar em local fechado à chave.
Composição: preparação a partir de composto quaternário de amónio, alquilamina, tensioactivo não iónico, inibidor de corrosão e água

NL GREEN&CLEAN ID N

Reinigings- en desinfectieconcentraat voor het totale tandheelkundige instrumentarium. Gechikt voor de toepassing in het ultrasonisch bad en voor thermolabiele en –stabiele instrumenten. Aldehyde- en fenolvrij.
Werkingsspectrum/inwerktijden: beperkt virussen (bijv. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% oplossing: 15 min.; bactericide en fungicide (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkulocide: 1%: 1 uur, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Gebruik: 1% - oplossing (bij 60 minuten inwerktijd): de gebruiksklare verdunning wordt als volgt gemaakt: 1 liter koud water mengen met 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N kan toegepast worden in het ultrasonisch apparaat, de inwerktijd wordt met een derde verminderd. De instrumenten worden beschermd door de aanwezige corrosieinhibitor. GREEN&CLEAN ID N beschikt over een uitstekende reinigende werking, een extra middel is niet nodig. De standtijd van de oplossing bedraagt 7 dagen.
GEVAARLIJK: Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Schadelijk bij inademing. Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Achter slot bewaren.
Samenstelling: toebereid uit kwartaire ammoniumverbindingen, alkylamine, niet-ionische tenside, corrosieinhibitor en water

SV GREEN&CLEAN ID N

Rengörings- och desinfektionskoncentrat för samtliga tandläkarinstrument. Lämpligt för användning i ultraljudsbad och för termolabila och –stabila instrument. Aldehyd- och fenolfritt.
Aktivitetsspektrum och åtgärdstider: begränsat virusdödande (t.ex. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% lösning: 15 min.; bakteriedödande/svampdödande (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; TBC-dödande: 1%: 1 timme, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Användningsrekommendation: 1%-lösning (med 60 minuters verkningstid): Den användningsklara förtunningen framställs enligt följande: Blanda 1 liter kallt vatten med 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N kan sättas in i ultraljudsapparaten, verkningstiden förminskas med en tredjedel.

Instrumenten skyddas genom den ingående korrosionshämmande faktorn. GREEN&CLEAN ID N förfogar över en ypperlig rengöringseffekt, något tillsatsmedel är inte nödvändigt. Lösningens hållbarhetstid uppgår till 7 dagar.
FARA: Skadligt vid förtäring. Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. Skadligt vid inandning. Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Förvaras inlåst.
Sammansättning: Beredning av kvartära ammoniakföreningar, akylamin, ickeiotiska tensider, korrosionshämmare och vatten

FI GREEN&CLEAN ID N

Puhdistus- ja desinfiointitiiviste kaikille hammaslääkärin välineille. Soveltuu käytettäväksi ultraäänikylvyssä sekä termolabiileille ja stabiileille välineille. Ei sisällä aldehydiä eikä fenolia.
Tehoalue/vaikutusaika: HBV/HCV/ HIVm HSV-1: 1%-liuos: 15 min.; bakteerit/sienet (C. albicans), MRSA: 0.25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkuloosi: 1%: 1 tunti, 2%: 15 min., 7.5%: 5 min.
Käyttö: 1% - liuos (60 minuutin vaikutusajalla): käyttövalmis laimennus valmistetaan seuraavasti: 1 litra kylmää vettä sekoitetaan 10 ml GREEN&CLEAN ID N kanssa. GREEN&CLEAN ID N -tuotetta voidaan laittaa ultraäänilaitteeseen, vaikutusaika pienenee kolmanneksella. Välineet suojataan nesteeseen sisältyvän korroosionestäjän avulla. GREEN&CLEAN ID N tarjoaa erinomaisen puhdistusvaikutuksen, mitään muuta ainetta ei tarvita. Liuos käytettävä 7 päivän sisällä.
VAARA: Haitallista nieltynä. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Haitallista hengitettynä. Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo/suihkuta iho vedellä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Varastoi lukitussa tilassa.
Vaikuttavat aineet: valmistetta kvartäärisestä ammoniumyhdisteestä, alkylamiinia, epäionista tensiidiä, korroosionestäjää ja vettä

NO GREEN&CLEAN ID N

Rengjørings- og desinfiseringskonsentrat for alle tannlegeinstrumenter. Egner seg for bruk i ultralydbad og for tremolabile og -stabiler instrumenter. Aldehyd- og fenolfri.
Virkningsspekter/virketid: begrenset virusdrepende middel (f.eks HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1 % løsning: 15 min.; bakteriedrepende / soppdreper (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1 %: 5 min.; tuberkulocid: 1%: 1 time, 2%: 15 min., 7.5%: 5 min.
Bruk: 1% - løsning (ved 60 minutters virketid): Løsningen fortynnes for bruk på følgende måte: Bland 1 liter kaldt vann med 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N kann bruks i ultralydapparater, og virketiden reduseres med en tredjedel. Instrumentene blir beskyttet av et tilsatt, korrosjonshindrende middel. GREEN&CLEAN ID N har en fremragende renseeffekt, og tilleggsmidler er ikke nødvendige. Standardtiden for løsningen er 7 dager.
FARETYPE: Farlig ved svelging. Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. Farlig ved innånding. Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Bruk vernehansker/verneklær/øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Oppbevares innelåst.
Sammensetning: Tilberedt fra kvartære ammoniumforbindelser, alkylamin, ikke-ioniske tensider, korrosjonshindrende middel og vann

DA GREEN&CLEAN ID N

Rengørings- og desinfektionskoncentrat til alle dental-instrumenter. Egnet til brug i et ultralydsbad og til termolabile og -stabile instrumenter. Aldehyd- og fenolfri.
Virkningsspektrum/virkningstid: begrænset virusdræbende effekt (f.eks. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% opløsning: 15 min.; bakteriedræbende/svampedræbende middel (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkulosedræbende middel: 1%: 1 time, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Ansøgning: 1% opløsning (ved 60 minutters eksponering): Den brugsklare fortynding fremstilles som følger: Bland 1 liter koldt vand med 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N kan anvendes i ultralydsapparatet; herved forkortes eksponeringstiden med en tredjedel. Instrumenterne beskyttes af den indeholdte korrosionsinhibitor. GREEN& CLEAN ID N har en fremragende renseeffekt, der kræves ikke yderligere midler. Opløsningens standtid er 7 dage.
FARLIG: Farlig ved indtagelse. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Farlig ved indånding. Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Alt tilsmudset tøj tages straks af. Skyl/brus huden med vand. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Opbevares under lås.
Sammensætning: Præparatet er fremstillet af kvartære ammoniumforbindelser, alkylamin, ikke-ioniske tensider, korrosionsinhibitorer og vand

EL GREEN&CLEAN ID N

Καθαριστικό και απολυμαντικό συμπύκνωμα για το σύνολο των οδοντιατρικών εργαλείων. Κατάλληλο για χρήση σε λουτρό υπερήχων, καθώς και για ασταθή και ευσταθή στη θερμότητα εργαλεία. Χωρίς αλδεΰδες και φαινόλες.
Περιοχή δράσης/Χρόνοι δράσης: ιοκτόνο περιορισμένου φάσματος (π.χ. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% αραίωση: 15 λεπτά; βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο (C. albicans): 0,25%: 30 λεπτά, 1%: 5 λεπτά; φυματιοκτόνο: 1%: 1 ώρα, 2%: 15 λεπτά, 7,5%: 5 λεπτά.
Χρήση: Διάλυμα 1% (χρόνος δράσης 60 λεπτά): Το έτοιμο για χρήση αραίωμα παρασκευάζεται αναμειγνύοντας 1 λίτρο κρύο νερό με 10 ml GREEN&CLEAN

ID N. Το GREEN&CLEAN ID N μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη συσκευή υπερήχων, οπότε ο χρόνος δράσης μειώνεται κατά ένα τρίτο. Τα εργαλεία προστατεύονται από αντιδιαβρωτικό πρόσθετο. Το GREEN&CLEAN ID N διαθέτει εξαιρετική καθαριστική δράση, οπότε δεν απαιτείται πρόσθετο παρασκεύασμα. Το διάλυμα διαρκεί 7 ημέρες.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Επιβλαβές σε περίπτωση εισπνοής. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύντε την επιδερμίδα με νερό/στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Φυλάσσεται κλειδωμένο.
Σύσταση: Παρασκεύασμα από τεταρτοταγείς ενώσεις αμμωνίου, αλκυλαμίνη, μη ιοντικά επιφανειοδραστικά, αντιδιαβρωτικό πρόσθετο και νερό

PL GREEN&CLEAN ID N

Koncentrat do czyszczenia i dezynfekcji wszystkich narzędzi stomatologicznych. Odpowiedni do zastosowania w myjce ultradźwiękowej oraz do narzędzi termicznie nietrwałych i trwałych. Nie zawiera aldehydów i fenolu.
Spektrum działania/czas zadziałania: ograniczone wirusobójcze (np. HBV/HCV/HIV): 1 % roztwór: 15 min.; bakteriobójcze/grzybobójcze (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; prątkobójcze: 1%: 1 godzina, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Stosowanie: Roztwór 1% (w przypadku czasu działania 60 minut): Rozcieńczony, gotowy do użytku roztwór należy sporządzić w następujący sposób: Rozmieszać 10 ml koncentratu GREEN&CLEAN ID N w 1 litrze zimnej wody. GREEN&CLEAN ID N może być stosowany w myjce ultradźwiękowej, czas działania ulega skróceniu o 1/3. Narzędzia są chronione przez zawarty inhibitor korozji. GREEN&CLEAN ID N posiada doskonałe właściwości czyszczące, nie jest wymagane stosowanie dodatkowego preparatu. Okres trwałości roztworu wynosi 7 dni.
NIEBEZPIECZEŃSTWO: Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Działa szkodliwie w następstwie wdychania. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTATKU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Przechowywać pod zamknięciem.
Skład: Preparat złożony z czwartorzędowych związków amonowych, aminów alifatycznych, niejonowych związków powierzchniowo-czynnych, inhibitora korozji i wody

CS GREEN&CLEAN ID N

Čistící a desinfekční koncentrát pro všechny zubařské nástroje. Vhodný pro použití v ultrazvukové lázni a pro termolabilní a termostabilní nástroje. Neobsahuje aldehydy a fenoly.
Spektrum účinnosti/doby působení: omezené virucidní (např. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% roztok: 15 min.; baktericidní/fungicidní (C. albicans) úcinky: 0.25%: 30 min., 1%: 5 min.; proti tuberkulóze: 1%: 1 hodina, 2%: 15 min., 7.5%: 5 min.
Použití: 1% - roztok (při 60 minutách Minuten doby působení): Zředění pro použití se provádí následovně: 1 lit chladné vody smícht s 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N se může používat v ultrazvukovém přístroji, doba působení se snižuje o třetinu. Nástroje jsou chráněny obsaženým inhibitorem koroze. GREEN&CLEAN ID N má vynikající čistící účinek, není nutné použití dalšího přípravku. Trvanlivost roztoku je 7 dnů.
NEBEZPEČÍ: Zdraví škodlivý při požití. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Zdraví škodlivý při vdechování. Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Skladujte uzamčené.
Složení: Přípravek z kvartérních amonných sloučenin, alkylaminu, neiontových tenzidů, inhibitoru koroze a vody

SK GREEN&CLEAN ID N

Čistiaci a dezinfekčný koncentrát pre všetky zubárske nástroje. Vhodný pre použitie v ultrazvukovom kúpeli pre termolabilné a termostabilné nástroje. Neobsahuje aldehydy a fenoly.
Doby pôsobenia/spektrum: obmedzene virucidné (napr. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-riedenie: 15 min. ; baktericídné, fungicídné (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberculocide: 1%: 1 hodina, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Použitie: 1% - roztok (pri 60 minútach doby pôsobenia): Zriedenie pre použitie sa vykonáva následovne: 1 liter chladnej vody zmiešať s 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N sa môže používať v ultrazvukovom prístroji, doba pôsobenia sa znižuje o tretinu. Nástroje sú chránené obsiahnutým inhibítorom korózie. GREEN&CLEAN ID N má vynikajúci čistiaci účinok, nie je nutné použitie ďalšieho prípravku. Trvanlivosť roztoku je 7 dní.
NEBEZPEČENSTVO: Škodlivý po požití. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Škodlivý pri vdýchnutí. Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Uchovávajte uzamknuté.
Zloženie: Prípravok z kvartérnych amónnych zlúčenín, alkylamínu, neiónových tenzidov, inhibítoru korózie a vody

SL GREEN&CLEAN ID N

Čistilni in razkužilni koncentrat za vse zobozdravstvene instrumente. Primeren

je za uporabo v ultrazvočni kopeli ter za termolabilne in stabilne instrumente. Brez aldehida in fenola.
Spekter/čas učinkovanja: omejen virucidni učinek (npr. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-odstotna raztopina: 15 min.; baktericidno/fungicidno (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkulocidno: 1%: 1 ora, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Uporaba: Enoodstotna raztopina (pri 60 minutah časa učinkovanja): razredčeno sredstvo lahko pripravite tako: 1 liter hladne vode zmešajte z 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N se lahko uporablja za ultrazvočno napravo, čas učinkovanja pa se potem za tretjino skrajša. Zaviralec korozije, ki ga sredstvo vsebuje, zaščiti instrumente. GREEN&CLEAN ID N ima izjemen čistilni učinek. Dodatno sredstvo ni potrebno. Raztopina lahko stoji 7 dni.
NEVARNO: Zdravju škodljivo pri zaužitju. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Zdravju škodljivo pri vdihavanju. Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Hraniti zaklenjeno.
Sestava: Pripravo sestavljajo kvartarne amonijske povezave, alkilamin, neionski tenzidi, korozijski inhibitor in voda

HR GREEN&CLEAN ID N

Koncentrat za čišćenje i dezinfekciju za cjelokupne zubarske instrumente. Prikladno za uporabu u ultrazvučnoj kupki te za termolabilne i termostabilne instrumente. Bez aldehida i fenola.
Vrijeme djelovanja/spektar: ograničeno virucidan (npr. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-tna otopina: 15 min.; baktericidan, fungicidan (C. albicans): 0,25%: 30 min.; 1%: 5 min.; tuberkulocidan: 1%: 1 sat; 2%: 15 min.; 7,5%: 5 min.
Primjena: 1% -tna otopina (pri vremenu djelovanja od 60 minuta): Razrijeđena otopina pripravna za uporabu priprema se na sljedeći način: 1 litar hladne vode pomiješajte s 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N može se upotrebljavati u ultrazvučnoj kupki, vrijeme djelovanja skraćuje se za trećinu. Instrumente štiti inhibitor korozije koji je sadržan u koncentratu. GREEN&CLEAN ID N raspolaže izuzetnim djelovanjem čišćenja, nije potrebno dodatno sredstvo. Rok trajanja otopine iznosi 7 dana.
OPASNOST: Štetno ako se proguta. Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. Štetno ako se udiše. Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Skladištiti pod ključem.
Sastav: Pripravak od amonijevih spojeva, alkilamina, neionskih tenzida, inhibitora korozije i vode

HU GREEN&CLEAN ID N

Tisztító- és fertőtlenítő koncentrátum a teljes fogorvosi eszköztárhoz. Alkalmas ultrahang-fürdőben való használatra és a hőlabilis és stabil műszerekhez. Aldehidet és fenolt nem tartalmaz.
Kifejtett hatások/hatásidők: korlátozott vírusölő (pl. HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1%-os oldat: 15 perc; baktériumölő/gombaölő (C. albicans): 0,25%: 30 perc, 1%: 5 perc; gumóölő: 1%: 1 óra, 2%: 15 perc, 7,5%: 5 perc.
Alkalmazás: 1%-os oldat (60 perc hatásidővel): A használatra kész oldat elkészítése: 1 liter hideg vizet keverjen össze 10 ml GREEN&CLEAN ID N anyaggal. GREEN&CLEAN ID N uiltrahang készülékbe behelyezhető, ekkor a hatásidő egyharmadára csökken. Védi a műszereket a korrózióvédő inhibitor-tartalma révén. GREEN&CLEAN ID N kiemelkedik kiváló tisztítóhatásával, és fölöslegessé teszi kiegészítő szer használatát. Az oldat tartóssága 7 nap.
VESZÉLY: Lenyelve ártalmas. Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Belélegezve ártalmas. Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Elzárva tárolandó.
Összetétel: Készült kvaterner (négyalkotós) ammoniumvegyületek, alkilamin, nemionos tenzidek, korrózióvédő inhibitor és víz felhasználásával

ET GREEN&CLEAN ID N

Kõikidele hambaraviinstrumentidele ette nähtud puhastus-ja desinfitseerimiskontsentraat. Sobib kasutamiseks ultraheliaparaatidega, samuti termolabiilsete ja termostabiilsete instrumentide jaoks.
Desinfitseerimise spekter/toimeajad: piiratud viiruste-kaitse (nt. HBV/HIV/HCV, HSV-1): 1% lahus: 15 min.; bakteritsiidne/fungitsiidne (C. albicans): 0.25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkuloosivastane kaitse: 1%: 1 tund, 2%: 15 min., 7.5%: 5 min.
Kasutamine: 1% lahus (60 minutiline toimeaeg): toote lahustamiseks: 1 liiter külma vett segada 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N võib asetata ultraheliseadeldisse, sellisel juhul väheneb toimeaeg ühe kolmandiku võrra. Instrumente kaitseb toote koostises olev korrosiooni inhibiitor. GREEN&CLEAN ID N tagab suurepärase puhastamistõhususe, seepärast pole lisavahendite kasutamine vajalik. Lahuse seisuaeg: 7 päeva.
ETTEVAATUST: Allaneelamisel kahjulik. Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. Sissehingamisel kahjulik. Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida lukustatult.
Koostis: Ettevalmistus valmistatud kvaternaarsed ammooniumi ühendid, alküülamiin, mitteioonsed tensiidid, korrosiooni inhibiitorid, vesi

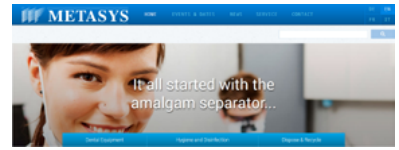
LV GREEN&CLEAN ID N

Tīrīšanas un dezinfekcijas koncentrāts visam zobārstniecības instrumentārijam. Piemērots lietošanai ultraskaņas peldēs un termolabiliem un termostabiliem instrumentiem. Bez aldehīda un fenola.
Dezinfektanta spektrs/ledarbības laiks: ierobežota vīrusu iznīcināšana (piem., HBV/HCV/HIV, HSV-1): 1% šķīdums: 15 min.; baktericīds/fungicīds (C. albicans): 0,25%: 30 min., 1%: 5 min.; tuberkulocīds: 1%: 1 stunda, 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Lietošana: 1% šķīdums (60 minūšu iedarbības laiks): produktu atšķaidīt sekojoši: 1 litru auksta ūdens sajaukt ar 10 ml GREEN&CLEAN ID N. GREEN&CLEAN ID N var tikt ievietots ultraskaņas ierīcē, iedarbības laiks tādejādi samazinās par vienu trešdaļu. Instrumentus pasargā produkta sastāvā esošais korozijas inhibitors. GREEN&CLEAN ID N uzrāda izcilu tīrīšanas efektivitāti, papildu līdzekļi nav nepieciešami. Šķīduma stāvēšanas laiks ilgst 7 dienas.
Bīstami: Kaitīgs, ja norij. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Kaitīgs ieelpojot. Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. SASKARĒ AR DU (vai matiem): nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Glabāt slēgtā veidā.
Sastāvs: četraizvietotā amonija savienojumu, alkilamīnu, nejonizētu tenzīdu, korozijas inhibitora sajaukumu un ūdeni

LT GREEN&CLEAN ID N

Valymo ir dezinfekavimo koncentratas visiems dantų gydymo instrumentų rinkiniams. Tinkamas naudoti ultragarso vonelėms ir termobiliems, stabiliems instrumentų rinkiniams. Aldehidas- ir laisvas fonelis.
Dezinfekavimo spektras/veikimo laikas: ribotas virucidinis (pvz., HBV/HCV/HIV, HSV-1): atskiedus iki 1%: 15 min.; baktericidinis/fungicidinis (C. albicans): 0,25%: 30 min, 1%: 5 min.; tuberkuliocidinis: 1%: 1 val., 2%: 15 min., 7,5%: 5 min.
Naudojimas: 1% tirpalo (60 minučių paveikio): prieš naudojimą atskiedžiamas: 1 litrą šalto vandens sumaišyti su 10 ml. GREEN&CLEAN ID N. Gc gali būti įdėtas į ultra garso aparatą, veikimo laikas sumažėja trečdaliu. Korozijos inhibitorius apsaugo instrumentų rinkinį. GREEN&CLEAN ID N turi puikų valymo peveikį, papildomos priemonės yra nebūtinos. Tirpalo prastova sudaro 7 dienų.
PAVOJINGA: Kenksminga prarijus. Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. Kenksminga įkvėpus. Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Laikyti užrakintą.
Sudėtis: Paruošimas iš antropogeninių amonio junginių, alkilamino, nejoninių tenzidų, korozijos inhibitoriaus ir vandens

Visit us at:



www.metasys.com

www.facebook.com/METASYSMedizintechnik

www.linkedin.com/company/metasys-medizintechnik-gmbh

www.youtube.com/user/METASYSMedizintech